



OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY
of South West Africa.

Published by Authority.

—
BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Friday, 12th October, 1934. WINDHOEK Vrydag, 12 Oktober 1934. No. 583

CONTENTS.

INHOUD.

Government Notice —	<i>Page</i>	Goewermentskennisgewing —	<i>Bladsy</i>
No. 135. Foot and Mouth Disease Regulations .	9140	No. 135. Mond- en Klouseer — Regulasies .	9140

INHALT.

Regierungsbekanntmachung —	<i>Seite.</i>
No. 135. Vorschriften für Maul- und Klauenseuche	9142

Government Notice.

The following Government Notice is published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 135.] [12th October, 1934.

FOOT AND MOUTH DISEASE REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that, under the powers in him vested by sections 16 and 23 of the Diseases of Stock Proclamation No. 28 of 1920 the Administrator of South West Africa has ordered as follows:—

1. For the purpose of these Regulations the Gobabis District shall be divided into three areas, known respectively as the *Standstill Area* the *Quarantine Area* and the *Semi-quarantine Area*.

2. The *Standstill Area* will be that portion of the Gobabis district bounded by and including the following farms:—

No. 468 (Sandfontein), No. 477 (Dawis), No. 352, No. 354 (Gemsbokfontein), No. 359 (Nounas), No. 368, No. 377, No. 376 (Nuisie or Bitterwater), No. 375 (Platneus), No. 374 (Goreb), No. 373 (Nuiba), No. 372 (Elsdale), No. 371, No. 370 (Masindi), No. 369 (Semliki), No. 360 (Houkibis), No. 344 (Schwarzwald), No. 283 (Devonby), No. 282 (Versfeld), No. 507 (Gindi), No. 508 (Hermain), No. 406 (Hansie), No. 469 (Hertzog), No. 463, No. 464, No. 465, No. 466 and No. 467 (Somali).

3. The *Quarantine Area* will be that portion of the Gobabis district bounded by and including the following farms and Native Reserves:—

The Epukiro Native Reserve No. 329, Farms No. 434, No. 438, No. 439, No. 447, No. 521, No. 522, No. 461, No. 460, No. 459, No. 458, No. 457, No. 456, No. 455, No. 462 (Pugeot), No. 405 (Etna), No. 404 (Houthak), No. 407 (Hester), No. 413 (Elsueno), No. 506 (Kensington), No. 271 (Zachas), No. 480 (Netso), No. 486, No. 492, the Aminuis Native Reserve No. 330, Farms No. 505, No. 504, No. 503 (Tredgold), No. 502 (Gross Ums), No. 501 (Arib), No. 67 (Klein Ums), No. 493 (Amahieib), No. 488, No. 481 (Hektor), No. 70 (Spatzenfeld), No. 71 (Nabatsaub), No. 72, No. 73 (Kakus), No. 230 (Karichas), No. 101 (Masis), No. 224 (Guikuser Dune), No. 280 (Elandsdraai), No. 172 (Voor-trekker), No. 171 (Wendelstein), No. 174 (Olsenhagen), No. 385 (Cadillac), No. 386 (Hippo), No. 387 (Drimiopsis), No. 388 (Harlekyn), No. 422 (Haai), No. 421 (Bis), No. 414 (Haring), No. 415 (Hekel), No. 268 (Epukiro).

4. The *Semi-quarantine Area* will be the whole of the Gobabis district, excepting the Standstill and Quarantine Areas as defined in paragraphs 2 and 3.

5. It shall be the duty of all owners and occupiers of any of the undermentioned farms to remove forthwith all livestock, including cattle, sheep, goats, pigs, equines and dogs from these farms to some farm or farms situated within the Standstill Area and approved by the Senior Veterinary Officer:—

Farms No. 455, No. 405 (Etna), No. 404 (Houthak), No. 407 (Hester), No. 408 (Auheib), No. 413 (Elsueno), No. 506 (Kensington), No. 271 (Zachas).

All animals found on the abovenamed farms after the date of publication of these Regulations, and all animals found on any of the following farms (some situated in the Standstill Area and others in the Quarantine Area) without the permission of the Senior Veterinary Officer, will be destroyed and no compensation shall be payable in respect of any animals so destroyed:—

Farms No. 468 (Sandfontein), No. 467 (Somali), No. 466, No. 465, No. 456, No. 462 (Pugeot), No. 480 (Netso), No. 486, No. 492, No. 291 (Valerie).

All animals crossing the boundary line between the Standstill Area and the Aminuis Reserve in either direction will be destroyed and no compensation shall be payable.

Goewermementskennisgewing.

Die volgende Goewermementskennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 135.] [12 Oktober 1934.

MOND- EN KLOUSEER-REGULASIES.

Hierby word vir algemene informasie bekend gemaak dat ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels 16 en 23 van "De Veeziekten Proklamatie" No. 28 van 1920, die Administrateur van Suidwes-Afrika beveel het as volg:—

1. Vir die doel van hierdie Regulasies word die distrik Gobabis verdeel in drie gebiede wat onderskeidelik bekend is as *STILSTANDGEBIED*, *KWARANTYNGEBIED*, *HALFKWARANTYNGEBIED*.

2. *STILSTANDGEBIED* is daardie deel van die distrik Gobabis wat begrens is deur die volgende plase en hulle insluit:—

No. 468 (Sandfontein), No. 477 (Dawis), No. 352, No. 354 (Gemsbokfontein), No. 359 (Nounas), No. 368, No. 377, No. 376 (Nuisie of Bitterwater), No. 375 (Platneus), No. 374 (Goreb), No. 373 (Nuiba), No. 372 (Elsdale), No. 371, No. 370 (Masindi), No. 369 (Semliki), No. 360 (Houkibis), No. 344 (Schwarzwald), No. 283 (Devonby), No. 282 (Versfeld), No. 507 (Gindi), No. 508 (Hermain), No. 406 (Hansie), No. 469 (Hertzog), No. 463, No. 464, No. 465, No. 466 en No. 467 (Somali).

3. *DIE KWARANTYNGEBIED* is daardie deel van die distrik Gobabis wat begrens is deur die volgende plase en natuurlikeservate en hulle insluit:—

Die Epukiro Naturelleservaat No. 329, Plase No. 434, No. 438, No. 439, No. 447, No. 521, No. 522, No. 461, No. 460, No. 459, No. 458, No. 457, No. 456, No. 455, No. 462 (Pugeot), No. 405 (Etna), No. 404 (Houthak), No. 407 (Hester), No. 413 (Elsueno), No. 506 (Kensington), No. 271 (Zachas), No. 480 (Netso), No. 486, No. 492, die Aminuis Naturelleservaat No. 330, Plase No. 505, No. 504, No. 503 (Tredgold), No. 502 (Gross Ums), No. 501 (Arib), No. 67 (Klein Ums), No. 493 (Amahieib), No. 488, No. 481 (Hektor), No. 70 (Spatzenfeld), No. 71 (Nabatsaub), No. 72, No. 73 (Kakus), No. 230 (Karichas), No. 101 (Masis), No. 224 (Guikuser Dune), No. 280 (Elandsdraai), No. 172 (Voor-trekker), No. 171 (Wendelstein), No. 174 (Olsenhagen), No. 385 (Cadillac), No. 386 (Hippo), No. 387 (Drimiopsis), No. 388 (Harlekyn), No. 422 (Haai), No. 421 (Bis), No. 414 (Haring), No. 415 (Hekel), No. 268 (Epukiro).

4. *DIE HALFKWARANTYNGEBIED* is die hele distrik Gobabis met die uitsondering van die *STILSTAND-* en *KWARANTYNGEBIEDE* soos omskryf in paragrafe 2 en 3.

5. Dit is die plig van alle eienaars en bewoners van enige van ondergenoemde plase om dadelik alle lewende hawe, insluitende vee, skape, bokke, varke, perde, muile, esels en honde van hierdie plase te verwyder na een of ander plaas of plase geleë binne die Stilstandgebied en goedgekeur deur die Hoofveearts:—

Plase No. 455, No. 405 (Etna), No. 404 (Houthak), No. 407 (Hester), No. 408 (Auheib), No. 413 (Elsueno), No. 506 (Kensington), No. 271 (Zachas).

Alle diere wat op bogemelde plase aangetref word na die datum van publikasie van hierdie Regulasies en alle diere wat aangetref word op enige van die volgende plase (waarvan sommige geleë is in die Stilstandgebied en andere in die Kwarantyngebied) sonder verlot van die Hoofveearts sal doodgemaak word en geen skadevergoeding ten opsigte van enige diere wat aldus doodgemaak is, betaal word nie:—

Plase No. 468 (Sandfontein), No. 467 (Somali), No. 466, No. 465, No. 456, No. 462 (Pugeot), No. 480 (Netso), No. 486, No. 492, No. 291 (Valerie).

Alle diere wat in enige rigting oor die grens tussen die Stilstandgebied en die Aminuis Reservaat gaan, sal doodgemaak word en geen skadevergoeding vir die diere betaalbaar wees nie.

STANDSTILL AREA.

6. (a) No animals of any species shall be moved *out of, into, through, or from* any one farm to any other farm *within* the STANDSTILL AREA as defined in paragraph 2, except upon the authority of the Senior Veterinary Officer.
- (b) No animal products nor any vegetables, or vegetable products shall be moved *out of* the STANDSTILL AREA except upon the authority of the Senior Veterinary Officer.
- (c) No animal product, nor any vegetable or vegetable product shall be moved *from* any place *to* any other place *within* the STANDSTILL AREA except on the authority of a permit issued by the Government Veterinary Officer in control of the area.
- (d) All persons and vehicles *entering or leaving* the STANDSTILL AREA shall do so only by the roads at Sandfontein No. 468, Hansie No. 406, Gindi No. 507, Schwarzwald No. 344, and Farm No. 369, and shall upon *leaving* the area be disinfected under official supervision with a disinfectant supplied for the purpose. In the case of persons the hands and feet, or footwear shall be disinfected and in the case of vehicles the wheels and other parts that may harbour infection of Foot and Mouth disease shall be disinfected.
- (e) No persons nor vehicles shall cross the farm *Valerie No. 291* except upon the authority of the Government Veterinary Officer in control of the area and then only on condition that on leaving the farm the hands and feet or footwear of persons and the wheels and other portions of vehicles are thoroughly disinfected under official supervision.
- (f) No persons nor vehicles shall leave the farm *Usagai No. 367* except upon the authority of the Government Veterinary Officer in control of the area and subject to thorough disinfection under official supervision as described above, and in addition persons shall also have their clothing disinfected.

QUARANTINE AREA.

7. (a) No animals shall be moved *out of or into* the QUARANTINE AREA as defined in paragraph 3, except on the authority of the Senior Veterinary Officer and subject to such conditions as that officer may impose.
- (b) No animals shall be moved *from* any place *to* any other place *within* the QUARANTINE AREA except on the authority of a permit issued by the Government Veterinary Officer in control of the area and subject to such conditions as that officer may impose.
- (c) No animal products, nor any vegetable or vegetable products shall be moved *out of* the QUARANTINE AREA except on the authority of the Senior Veterinary Officer.
- (d) No animal products, nor any vegetable or vegetable products shall be moved *from* any place *to* any other place *within* the QUARANTINE AREA except on the authority of the Government Veterinary Officer in control of the area.

SEMI-QUARANTINE AREA.

8. (a) No animals, animal products, vegetable nor vegetable products may be moved *out of* the SEMI-QUARANTINE AREA except upon the authority of the Senior Veterinary Officer.
- (b) No cattle, sheep, goats nor pigs shall be moved *from* any place *to* any other place *within* the SEMI-QUARANTINE AREA except on the authority of a permit issued by a Government Veterinary Officer or Police Officer.

STILSTANDGEBIED.

6. (a) Geen diere van enige soort mag *uit, na, deur of van* enige plaas *na* enige ander plaas binne die STILSTANDGEBIED soos omskrywe in paragraaf 2 sonder magtiging deur die Hoofveearts verwyder word nie.
- (b) Geen dierlike produkte of enige groente of plantaardige produkte mag *uit* die STILSTANDGEBIED sonder magtiging deur die Hoofveearts verwyder word nie.
- (c) Geen dierlike produk of enige groente of plantaardige produk mag *van* enige plek *na* enige ander plek binne die STILSTANDGEBIED verwyder word nie behalwe op gesag van 'n permit uitgereik deur die Regeringsveearts wat toesig het oor die gebied.
- (d) Alle persone en voertuie wat die STILSTANDGEBIED *binne gaan of verlaat* moet dit doen op die paaie by Sandfontein No. 468, Hansie No. 406, Gindi No. 507, Schwarzwald No. 344 en Plaas No. 369 en moet by verlating van die gebied ontsmet word onder offisiële toesig met 'n ontsmetmiddel wat vir die doel verskaf word. In die geval van persone moet hande en voete of skoene ontsmet word en in die geval van voertuie die wiele en ander dele wat besmetting van Mond- en Klouseer kan oordra, ontsmet word.
- (e) Geen persone of voertuie mag oor die plaas *Valerie No. 291* gaan nie sonder magtiging deur die Regeringsveearts wat toesig het oor die gebied en dan net op die voorwaarde dat, by verlating van die plaas, die hande en voete of skoene van persone en die wiele en ander dele van die voertuig deeglik ontsmet word onder offisiële toesig.
- (f) Geen persone of voertuie mag die plaas *Usagai No. 367* verlaat nie sonder magtiging deur die Regeringsveearts wat toesig het oor die gebied en tensy 'n deeglike ontsmetting onder offisiële toesig plaasvind soos bo beskrywe. Behalwe dit moet persone ook hulle kiere laat ontsmet.

KWARRANTYNGEBIED.

7. (a) Geen diere mag *uit, of na* die KWARRANTYNGEBIED, soos omskrywe in paragraaf 3, verwyder word nie, sonder magtiging deur die Hoofveearts en onder sodanige voorwaardes wat deur daardie beampte gestel mag word.
- (b) Geen diere mag *van* enige plek *na* enige ander plek binne die KWARRANTYNGEBIED verwyder word nie, behalwe op gesag van 'n permit uitgereik deur die plaaslike Regeringsveearts wat toesig het oor die gebied en onder sodanige voorwaardes wat deur daardie beampte gestel mag word.
- (c) Geen dierlike produkte of enige groente of plantaardige produkte mag *uit* die KWARRANTYNGEBIED verwyder word nie sonder magtiging deur die Hoofveearts.
- (d) Geen dierlike produkte of enige groente of plantaardige produkte mag *van* enige plek *na* enige ander plek binne die KWARRANTYNGEBIED verwyder word nie sonder magtiging deur die Regeringsveearts wat toesig het oor die gebied.

HALF-KWARRANTYNGEBIED.

8. (a) Geen diere, dierlike produkte, groente of plantaardige produkte mag *uit* die HALF-KWARRANTYNGEBIED verwyder word nie sonder magtiging van die Hoofveearts.
- (b) Geen vee, skape, bokke of varke mag *van* enige plek *na* enige ander plek binne die HALF-KWARRANTYNGEBIED verwyder word nie behalwe op gesag van 'n permit uitgereik deur 'n Regeringsveearts of 'n Polisiebeampte.

Regierungsbekanntmachung.

Folgende Regierungsbekanntmachung wird zur allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretär für Südwestafrika.

Büro des Administrators,
Windhoek.

Nr. 135.] [12. Oktober 1934.

VORSCHRIFTEN FUER MAUL- UND KLAUENSEUCHE.

Es wird hierdurch zur allgemeinen Kenntnisnahme bekanntgegeben, daß der Administrator von Südwestafrika auf Grund der Befugnisse, die ihm durch Paragraph 16 und 23 der Viehseuchen-Proklamation Nr. 28 von 1920 übertragen sind, folgendes angeordnet hat:

1. Für die Zwecke dieser Vorschriften werden im Distrikt Gobabis drei Gebiete bestimmt, die als *Stillstand-Quarantäne-* und *Halb-Quarantänegebiet* bezeichnet werden.

2. Das Stillstandgebiet:

Derjenige Teil des Distrikts Gobabis, der von folgenden Farmen begrenzt wird und sie mit einschließt: Nr. 468 (Sandfontein), Nr. 477 (Dawis), Nr. 352, Nr. 354 (Gemsbokfontein), Nr. 359 (Noumas), Nr. 368, Nr. 377, Nr. 376 (Nuisie oder Bitterwater), Nr. 375 (Platmas), Nr. 374 (Goreb), Nr. 373 (Nuiba), Nr. 372 (Elsdale), Nr. 371, Nr. 370 (Masindi), Nr. 369 (Semliki), Nr. 360 (Houkibis), Nr. 344 (Schwarzwald), Nr. 283 (Devonby), Nr. 282 (Versfeld), Nr. 507 (Gindi), Nr. 508 (Herman), Nr. 406 (Hansie), Nr. 469 (Hertzog), Nr. 463, Nr. 464, Nr. 465, Nr. 466 und Nr. 467 (Somali).

3. Das Quarantänegebiet:

Derjenige Teil des Distrikts Gobabis, der von folgenden Farmen und Reservaten begrenzt wird und sie mit einschließt: Das Reservat Epukiro Nr. 329, die Farmen Nr. 434, Nr. 438, Nr. 439, Nr. 447, Nr. 521, Nr. 522, Nr. 461, Nr. 460, Nr. 459, Nr. 458, Nr. 457, Nr. 456, Nr. 455, Nr. 462 (Pugeot), Nr. 405 (Etna), Nr. 404 (Houthak), Nr. 407 (Hester), Nr. 413 (Elsueno), Nr. 506 (Kensington), Nr. 271 (Zachas), Nr. 480 (Netso), Nr. 486, Nr. 492, das Reservat Aminuis Nr. 330, die Farmen Nr. 505, Nr. 504, Nr. 503 (Tredgold), Nr. 502 (Gross Ums), Nr. 501 (Arib), Nr. 67 (Klein Ums), Nr. 493 (Amaheib), Nr. 488, Nr. 481 (Hektor), Nr. 70 (Spatzenfeld), Nr. 71 (Nabatsaub), Nr. 72, Nr. 73 (Kakus), Nr. 230 (Karichas), Nr. 101 (Masis), Nr. 224 (Guikuser Dune), Nr. 280 (Elandsdraai), Nr. 172 (Voortrekker), Nr. 171 (Wendelstein), Nr. 174 (Olsenhagen), Nr. 385 (Cadillac), Nr. 386 (Hippo), Nr. 387 (Drimiopsis), Nr. 388 (Harlekyn), Nr. 422 (Haai), Nr. 421 (Bis), Nr. 414 (Haring), Nr. 415 (Hekel), Nr. 268 (Epukiro).

4. Das Halb-Quarantänegebiet:

Der ganze Distrikt Gobabis mit Ausnahme der in Paragraph zwei und drei als Stillstand- und Quarantänegebiet bezeichneten Teile.

5. Alle Eigentümer und Bewohner nachstehender Farmen haben umgehend sämtliche Tiere, d. h. Rindvieh, Schafe, Ziegen, Schweine, Pferde, Esel, Maultiere und Hunde von diesen Farmen nach anderen im Stillstandgebiet gelegenen und durch den Obertierarzt genehmigten Farmen zu bringen: Die Farmen Nr. 455, Nr. 405 (Etna), Nr. 404 (Houthak), Nr. 407 (Hester), Nr. 408 (Amaheib), Nr. 413 (Elsueno), Nr. 506 (Kensington), Nr. 271 (Zachas). Sämtliche Tiere, die sich nach dem Datum der Veröffentlichung dieser Bestimmungen auf vorerwähnten Farmen befinden und sämtliche Tiere auf irgendeiner der nachstehenden Farmen (von denen einige im Stillstandgebiet und andere im Quarantänegebiet gelegen sind), die dort ohne Erlaubnis des Obertierarztes gehalten werden, werden getötet. Die Eigentümer der getöteten Tiere werden keinerlei Entschädigung erhalten: Die Farmen Nr. 468 (Sandfontein), Nr. 467 (Somali), Nr. 466, Nr. 465, Nr. 456, Nr. 462 (Pugeot), Nr. 480 (Netso), Nr. 486, Nr. 492, Nr. 291 (Valerie). Tiere, die die Grenzlinie zwischen dem Stillstandgebiet und dem Reservat Aminuis in irgendeiner Richtung überschreiten, werden getötet. Den

Eigentümern der getöteten Tiere wird keinerlei Entschädigung gezahlt werden.

STILLSTANDGEBIET.

6. (a) Keine Tiere irgendwelcher Art dürfen *nach, über* oder *von* einer Farm zu einer anderen Farm innerhalb des in Paragraph zwei angegebenen *Stillstandgebiets* gebracht werden, es sei denn, daß dies mit Genehmigung des Obertierarztes geschieht.
- (b) Tierische Erzeugnisse, irgendwelches Gemüse oder pflanzliche Erzeugnisse dürfen nur mit Genehmigung des Obertierarztes *aus dem Stillstandgebiet* herausgebracht werden.
- (c) Tierische Erzeugnisse, Gemüse oder pflanzliche Erzeugnisse dürfen nur auf Grund eines von dem örtlichen Tierarzt, der die Kontrolle über das Gebiet hat, ausgestellten Permits *von einem Ort innerhalb des Stillstandgebiets* zu einem andern darin gelegenen Ort gebracht werden.
- (d) Sämtliche das *Stillstandgebiet* betretende oder verlassende Personen und sämtliche Fuhrwerke, die in das Gebiet hineinfahren oder dasselbe verlassen, haben die Wege bei Sandfontein Nr. 468, Hansie Nr. 406, Gindi Nr. 507, Schwarzwald Nr. 344 und Farm Nr. 369 zu benutzen. Sobald sie das Gebiet verlassen, hat eine Desinfizierung unter Aufsicht eines Regierungsbeamten mit dem zu diesem Zwecke zur Verfügung gestellten Mittel zu erfolgen. Bei Personen sind Hände und Füße oder die Schuhe zu desinfizieren. Bei Fuhrwerken sind die Räder und solche Teile, die die Keime der Krankheit weitertragen können, zu desinfizieren.
- (e) Personen und Fuhrwerke dürfen nur auf Grund eines Permits, der von dem örtlichen Regierungstierarzt, der die Kontrolle über das Gebiet hat, ausgestellt ist, über die Farm *Valerie* Nr. 291 gehen oder fahren. Wenn dies geschieht, hat eine gründliche Desinfektion der Hände und Füße oder Schuhe der Personen und der Räder und anderen Teile der Fuhrwerke unter Aufsicht eines Beamten zu erfolgen.
- (f) Personen und Fuhrwerke dürfen die Farm *Usagai* Nr. 367 nur auf Grund eines Permits, der von dem örtlichen Regierungstierarzt, der die Kontrolle über das Gebiet hat, ausgestellt ist, und nachdem eine gründliche Desinfektion (wie oben beschrieben) unter Aufsicht eines Beamten erfolgt ist, verlassen. In solchen Fällen muß auch die Kleidung dieser Personen desinfiziert werden.

QUARANTAENEGBIET.

7. (a) Tiere dürfen nur mit Genehmigung des Obertierarztes und unter den von ihm gestellten Bedingungen *aus dem in Paragraph drei angegebenen Quarantänegebiet* heraus- oder *in dasselbe hineingebracht* werden.
- (b) Tiere dürfen nur auf Grund eines Permits, der von dem örtlichen Regierungstierarzt, der die Kontrolle über das Gebiet hat, ausgestellt ist, und unter den von ihm gestellten Bedingungen *von einem Ort innerhalb des Quarantänegebiets* zu einem andern Orte *innerhalb* desselben geschafft werden.
- (c) Tierische Erzeugnisse, Gemüse oder pflanzliche Produkte dürfen nur mit Genehmigung des Obertierarztes *aus dem Quarantänegebiet* herausgebracht werden.
- (d) Tierische Erzeugnisse, Gemüse oder pflanzliche Produkte dürfen nur mit Genehmigung des Tierarztes, der die Kontrolle über das Gebiet hat, *von einem Ort innerhalb des Quarantänegebiets* zu einem andern Orte innerhalb desselben geschafft werden.

HALB-QUARANTAENEGBIET.

8. (a) Tiere, tierische Erzeugnisse, Gemüse oder pflanzliche Produkte dürfen nur mit Genehmigung des Obertierarztes *aus dem Halb-Quarantänegebiet* gebracht werden.
- (b) Rindvieh, Schafe, Ziegen oder Schweine dürfen nur auf Grund eines Permits, der von einem Regierungstierarzt oder einem Polizeibeamten ausgestellt ist, *von einem Ort innerhalb des Halb-Quarantänegebiets* zu einem andern darin gelegenen Ort gebracht werden.